

Erzsébetváros



Erzsébetváros Önkormányzatának havonta megjelenő, ingyenes lapja

2016/12.

2016. december 15.

7

60.



A színes tűzfalak, óriási festmények a kerület védjegyévé váltak, és manapság már nem csak a turisták lelik örömeiket benne. Nagyon népszerű az oktatási intézmények udvarainak színesítése, így a legújabb falfestmények az erzsébetvárosi óvodások és szüleik örülhetnek.

2



Aktuális

Aktualitások,
friss információk
Erzsébetváros
életéből



14

Portré

Beszélgetés
Baranyi Lászlóval

20



Helytörténet

Fejezetek
a Royal Orfeum
történetéből



25

Ízes élet

Könnye
ünnepi fogások

Grafikai tervezés, tördelés:

Szalay Gábor (magazin)

Rezessy Szabolcs

Olvasószerkesztő, korrektor:

Bogdán László

Fotó:

Deák Szabolcs

Kissimon István

Tartalomért felelős szerkesztő-

bizottság tagjai:

Bóbis-Seres Edit

Rácz Attila, Perczel Olivér

Sári Judit

Szabó Dóra

Kiadja:

Budapest Főváros VII. Kerület

Erzsébetváros Polgármesteri Hivatal

Felelős kiadó:

dr. Gotthard Gábor

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Tel.: 06 1 462-3100

E-mail: ujsag.erzsebetvaros@gmail.com

Hirdetésfelvétel:

1073 Bp., Erzsébet krt. 6., I. emelet 115.

hétfőtől csütörtökig 10.00–12.00 óráig

Tel.: 06 1 462-3130 (10.00–12.00 óráig)

E-mail: hirdetes@erzsebetvaros.hu

Megjelenik 40 000 példányban

ISSN 2062-5812

Online ISSN 2062-5898

Nyomda:

Pharma Press Nyomdaipari Kft.

1037 Budapest, Vörösvári út 119–121.

Az újságban található adatok, fényképek,
egyéb tartalmak szerzői jogvédelem
alatt állnak.

Az újságban feladott hirdetések
tartalmáért semmilyen felelősséget
nem vállalunk, és az azokban foglalt
szolgáltatások minőségéért sem.

Közlekedéstörténeti versenyen jeleskedtek a diákok

A főváros legnagyobb és méltán leghíresebb cége, a Budapesti Közlekedési Vállalat idén hatodik alkalommal szervezte meg általános iskolás, 7–8. osztályos tanulók részére közlekedéstörténeti versenyét. Idén a kiemelt téma a 150 éves lóvasút és a 120 éves földalatti vasút volt.

Iskolánk, az Erzsébetvárosi Kéttannyelvű Általános Iskola, Szakgimnázium és Szakközépiskola 8. osztályából a kiírt versenyre négy csapat nevezett be. Az első fordulóban a www.bkv.hu oldalon közzétett nyolc feladatot kellett megoldani az őszi szünet végéig. A könyvekben bújárkodó gyerekek kutatása meghozta a várt eredményt: a több mint 50 pályamű közül az egyik befutó háromfős csapatunk lett, amely így bejutott a fővárosi döntőbe, ahol öt másik csapattal kellett sportszerűen megküzdenie december 2-án. A korábbi évekhez hasonlóan a szervezők a lehető leghitelesebb helyszínen rendezték meg a döntőt: a Deák téri Földalatti Vasúti Múzeumban mérték össze tudásukat a résztvevők.

A kilenc izgalmas feladatot jó hangulatban és sikeresen teljesítette mind a hat csapat. A néhány pontnyi különbség azt mutatta, hogy a felkészítő tanárok, a diákok és a szervezők is jól végezték a munkájukat. Csapatom (Dajnic Balázs, Veres Jázmin, Horváth Krisztián) 6. helyezése dicsőség, hiszen többen beteg társuk helyére ugrottak be, s néhány napnyi örömteli tanulással érték el ezt az eredményt.

Köszönjük a BKV-nak, a főszervező Vidák Juditnak és a múzeum dolgozóinak a kitűnő vetélkedőt. Jövőre biztosan több sikerrel veszünk újra részt a versenyen.

Hegedűs Imre (felkészítő tanár)



Biztonság, megelőzés, gondoskodás

A Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ idén újra megjelentette erzsébetvárosi kiadványát, melynek célja, hogy az olvasó megismerje a Humán Szolgáltató által biztosított ellátási formákat, különböző szolgáltatásokat, azok tartalmát és elérhetőségét. A kiadványt minden kerületi lakos postaládájába eljuttattuk. Bízunk abban, hogy az erzsébetvárosiak számára ezzel is megkönnyítjük szolgáltatásaink megismerését és annak igénybevételei lehetőségeit.

Bischitz Johanna

Integrált Humán Szolgáltató Központ



Biztonság, megelőzés, gondoskodás



Felhívás

A Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ bentlakásos intézményeiben lehetőség van időskorúak átmeneti elhelyezésére. Olyan idősek embereket jelentkezését várjuk, akik önmagukról betegségük miatt vagy más okból otthonukban időlegesen nem tudnak gondoskodni, de folyamatos kórházi kezelést nem igényelnek. Az elhelyezés ideiglenes jelleggel legfeljebb egy éves időtartamra szól. Az átmeneti elhelyezést követően lehetőség nyílik tartós elhelyezésre is, amennyiben az igénylő gondozási szükséglete megfelel a jogszabályban előírtaknak.

Érdeklődni lehet:
a +36 (1) 342-8962 (Dózsa György út 46.) és
a +36 (1) 322-4489 (Peterdy u. 16.) telefonszámokon.

Bischitz Johanna
Integrált Humán Szolgáltató Központ

FELHÍVÁS

Tisztelt Erzsébetvárosiak!

Az év utolsó hónapja mindig különleges időszak. Decemberben mindenki a karácsonyt várja, a megpihenés, az ünneplés, a szeretet és a meghittség idejét. A gyermekek a karácsonyi ünnepi asztalnál ajándékokat bontogatnak, örvendeznek, és végre együtt van a család. Az adventi várakozás időszaka az apróságok számára sok esetben a becsomagolt meglepetésekről szól, és nem a karácsonyi készülődésről. Azonban, ahogy telnek az évek, megfordul minden, és sokkal nagyobb örömet okoz az, hogy adjunk, örömet okozunk, gondoskodjunk másokról. Valójában erről szól az ünnep. Az adventi koszorú várakozást jelképező négy gyertyája például a hitet, a reményt, az örömet és a szeretetet szimbolizálja. Ha adhatunk, a lelkünk jelképesen megtisztul. Nem véletlen, hogy ilyenkor többen jótékonykodnak, támogatnak különböző szervezeteket, akár gyűjtést is szerveznek az elesettekért, hiszen az ünnepi

időszak mindannyiunkat gondolkodóba ejt kicsit, érzékenyebbé válunk a világ és közvetlen környezetünk történéseire is. A karácsony minden évben emlékeztet minket arra, hogy nem szabad figyelmen kívül hagyni embertársainkat, s hogy a legapróbbnak tűnő segítség hozzájárulhat mások hatalmas boldogságához. Segítsenek Önök is, ha tehetik, hiszen a figyelmesség, az önzetlenség, a szeretet nem kerül semmibe, mégis valakinek a legtöbbet jelenti.

Kívánok mindenkinek meghitt ünnepeket, beszélgetéseket, szeretetet és feltöltődést, mely segíti majd az elkövetkező év mindennapjait, valamint boldog családi, baráti pillanatokat. Kívánom, hogy az ünnepi hangulat teljesítse ki életüket, hiszen az élet ajándék, s minden egyes pillanata maga a csoda, melyre Márai Sándor gondolatai ekképpen világítanak rá: „Karácsonykor az ember mindig hisz egy kisé a csodában, nemcsak te és én, hanem az egész világ, az



emberiség, amint mondják, hiszen ezért van az ünnep, mert nem lehet a csoda nélkül élni.”

Vattamány Zoltán

polgármester

Most már tényleg színes a Kópévár Óvoda!

Újabb színes tűzfalal gazdagodott Erzsébetváros. A legújabb festmény a Murányi utcában található Kópévár Óvoda udvarának falára került. A közel 15 méteres alkotásban nemcsak a gyermekek és nevelők gyönyörködhetnek, a környékeliek is megcsodálhatják azt az utcáról is. A falon számos mesefigura látható, a hintázó macira, a mókusokra és a madarakra pedig egy hatalmas nap mosolyog.

Az ovisok a gyönyörű, új falat a játszóudvaron november 21-én vidám ünnepséggel avatták fel, melyre Vattamány Zoltán polgármester is meghívást kapott. Evés-ivás nélkül persze nem múlhat el ünnep: teát és harapnivalót is kaptak az apróságok ezen a különleges napon. A Bábika Játszóház csapata játékos versenyt szervezett, amit a kicsik nagyon



élveztek. Volt kukoricamorzsolás, a csövekből pedig tornyot kellett építeniük, ezenkívül célba dobásban és „katapultálásban” is kipróbálhatták magukat a gyerekek. És bár ez verseny volt, mindenki nyert valamit, ami még boldogabbá tette az óvodásokat.



Búcsú Kocsis Zoltán Kossuth-díjas zongoraművésztől

Életének hatvanötödik évében, november 6-án délután elhunyt Kocsis Zoltán zongoraművész, karmester, zeneszerző. Kocsis Zoltán több mint negyven éven át a magyar zenei élet egyik legjelentősebb és legsokoldalúbb egyénisége volt, 1997 óta vezette Magyarország vezető szimfonikus zenekarát, a Nemzeti Filharmonikus Zenekart. 1952. május 30-án született Budapesten. Ötévesen kezdett zongorázni, tizenegy évesen lett a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola zongora-zeneszerzés szakos növendéke, 1968-tól a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán Kadosa Pál, Kurtág György és Rados Ferenc tanítványa volt. Karrierje 1970-ben a Magyar Rádió országos Beethoven zongoraversenyének megnyerésével indult.

2004 januárjában a cannes-i Midem fesztiválon életműdíjat kapott, és átvehette a francia művészeti érdemrend lovagi fokozatát. 1978 után 2005-ben másodszer is Kossuth-díjjal tüntették ki. Bartók Béla születésének 125. évfordulóján másodszer kapta meg a Bartók Béla-Pásztory Ditta-díjat, 2007-ben a magyar kultúra követe lett, s jubileumi Prima Primissima díjjal is jutalmazták. 2012-ben Corvin-lánc kitüntetésben részesült, idén májusban vehette át a Magyar Olimpiai Bizottság Fair Play Bizottsága által megítélt Fair Play-díjat. Az előadóművészek közül elsőként ő lett a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia rendes tagja.



szerző, akiket életpályájuk, művészetük, tehetségük tesz híressé.

Kocsis Zoltán azt vallotta: „Az örökérvényűségekre kell törekedni, nem a véglegességre. Arra, hogy az adott pillanatban a lehető legőszintebben és leghitelesebben átadhassuk a közönség számára azt az élményt, amely a művel való első találkozáskor és a darabmal foglalkozás során folyamatosan ér bennünket.” Úgy vélte, a szavak elvesztették súlyukat, csak tettekkkel lehet példát mutatni, hogy azután erőnktől és tehetségünktől függően icipicit igazíthassunk a világon.

Megjelent a Portrék kötet második része

A Bethlen Téri Színház kávézójában mutatták be Vágola Éva Erzsébetvárosiak 2. Portrék című könyvét november 24-én. Az önkormányzat gondozásában megjelent könyv a 2012-ben először kiadott, nagy sikerű interjúorozat folytatása, melyben számos kerületi költődesű interjúalannal beszélgetett a szerző, akiket életpályájuk, művészetük, tehetségük tesz híressé.

Az életrajzi ihletésű portrék, de még a könnyedebb bulvár műfaját kedvelők számára is kellemes kikapcsolódás a könyv, melyben Für Anikó színésznő, érdemes-művész így fogalmazta meg a kapcsolódását Erzsébetváros

hoz: „Az életem eseményei körüljárják ezt a kerületet.” Olvashatnak Sallay András jég tánc-világbajnok, olimpiai ezüstérmes művészethez és festészethez való különleges viszonyáról, dr. Kiss Gergely olimpiai bajnok vízilabdázóról, akinek nemcsak szülőhelye Erzsébetváros, hanem az „első mosoly, lépés, sírás, csók, pofon és barátság színhelye” is. A szerző beszélgetett dr. Szívós Erika történésszel, dr. Gyarmati Andreával – aki többek közt kerületünk elismert gyermekorvosa –, Gundel Takács Gáborral, dr. Bányai Éva pszichológus-hipnóziskutatóval, Korda György énekesrel, Köves Slomo rabbiával, az Egységes Magyarországi Izraelita Hitközség vezetőjével, az önmagát „kulturális kőművesnek” aposztrofáló Novák Péterrel, Bujka Barbarával és Somogyi Péter református lelkésszel. A kötet szomorú aktualitása, hogy a nemrég elhunyt Kocsis Zoltán zongoraművész életének egyik

utolsó interjúja is itt olvasható. Vattamány Zsolt polgármester köszöntőjében kiemelte, hogy a 7. kerület számos olyan kiemelkedő egyéniségre lehet büszke, aki valamely területen maradandót alkotott vagy éppen kimagasló tehetséggel rendelkezik. Elmondta: „Egy város, egy kerület összetartozását mindig jól jelképezi az, hogyan támogatja tehetségeit, ismeri el a közösség meghatározó tagjait. Mi, itt, Erzsébetvárosban büszkék vagyunk azokra, akik otthonuknak érzik a kerületet, és munkásságukkal hozzájárulnak Erzsébetváros hírnevének öregbítéséhez.” A könyv megvásárolható Erzsébetváros kulturális intézményeiben, a K11 Művészeti és Kulturális Központban (1075 Budapest, Király u. 11.), az ERÖMŰVHÁZ-ban (1077 Budapest, Wesselényi u. 17.) és a Róth Miksa Emlékházban (1078 Budapest, Nefelejcs utca 26.), Erzsébetváros Kártyával 50%-os kedvezménnyel.



Megnyílt az Egészségfejlesztési Pont

November 17-én nyitotta meg kapuit az erzsébetvárosi Egészségfejlesztési Pont a Madách Imre úton. Az intézményben – ahol a Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ munkatársai várják szeretettel az érdeklődőket – Erzsébetváros lakossága számára nyújtana egészségügyi tanácsadást, és ingyenes mozgási lehetőséget is biztosítanak személyigazolvány, lakcímkártya, illetve Erzsébetváros Kártya felmutatását követően az egészségtudatos életmód jegyében. Az Egészségfejlesztési Pont kialakítása az önkormányzat támogatásával valósult meg.



A Péterfy kórháznak gyűjtött az önkormányzat

Jótekonysági aukciós gálán gyűjtött adományokat az önkormányzat a Péterfy Sándor Utcai Kórház-Rendelőintézet és Baleseti Központnak december 8-án az ERÖMŰVHÁZ-ban. A rendezvényen 3,6 millió forint gyűlt össze, melyet teljes egészében a kerületi kórház fejlesztésére fordítanak majd. A Péterfy kórház a főváros egyik legnagyobb és legrégebb egészségügyi intézménye, évente mintegy 50 000 fekvő- és 1 000 000 járóbetegét lát el. Az intézmény 1848 óta szinte folyamatosan épül, arculata mindig változik, állandó fejlesztésekre szorul. A kalapács alá kerülő tárgyak mindegyikét kerületi kötődésű személyek, intézmények ajánlották fel, s mind osztatlan sikert aratott. A fő árverési tétel az egyedi tervek alapján cseresznyefából készült, 75 cm széles sugárzó nap-költemény volt, melyet Csepeli István, Prima Primissima és Kodály Zoltán-díjas fafaragó népi iparművész készített. Az est jó hangulatáról olyan nagyszerű művészek gondoskodtak, mint a Bihari János Táncgyűttes, a Molnár Antal Zeneiskola gitárzenekara és a Golgota Gospel kórus.



Vidéki disznótoros lakoma az időseknek

Erzsébetváros önkormányzatának támogatásával a Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ minden évben kiemelkedő figyelmet szentel az Erzsébetvárosban élő időskorú lakosoknak. 2016-ban többállomásos rendezvénysorozattal színesítették a kerületi idősek mindennapjait.



Az Idősek programsorozat utolsó állomásaként november 15-én 300 fő vehetett részt a csemői Tamás Tanyán megrendezett, disznóvágással egybekötött disznótoros lakomán. Érkezéskor a 21 hektárnyi földterületen igazi vidéki hangulat fogadta a résztvevőket, az érdeklődők megnézhatték a disznóvágást, a vállalkozó kedvűek pedig még a feldolgozási folyamatokba is besegíthettek. A bőséges, hagyományos disznótoros reggelit és ebédet egy kellemes séta során lehetett lemozogni, a vendégek megtekinthették a tanya esküvői kiállítását, valamint állatparkját, és lehetőségük volt kóstoló vásárlására is. A résztvevőket Vattamány Zsolt polgármester és dr. Vető Marietta alpolgármester asszony is elkísérte, ők a nap folyamán ajándékokat sorsoltak ki a jelenlévők között.

Emlékezünk

Simon Péterné Kaminszky Klára (1950–2016) Brunszvik Teréz és Tisza Kálmán-díjas nyugalmazott óvónőre emlékezünk, aki súlyos betegségben hunyt el novemberben. Klárrika meghatározó és jellegzetes személyisége volt a Brunszvik Terézről elnevezett Rózsák terei óvodának, amely éppen idén 140 esztendő.

Harminchat éven át, 1975-től 2011-ig dolgozott nyughatatlan lendülettel ugyanabban az óvodában, amelynek ugyan vezetője sohasem volt, de mindvégig meghatározó alakja maradt. Belső kényszerrel érezte, hogy pontosan és alaposan utánajárjon a múltnak. Jó 25 évvel ezelőtt betegedett meg először, és lábadozását arra használta fel, hogy levéltárakban, könyvtárakban kutasson. Az óvoda éppen az ő kezdeményezésére vette fel gróf korompai Brunszvik Teréz nevét.

Nagyszerűen bánt mind a gyerekekkel, mind a szülőkkel. Az ő vezetésével és elnökletével 1992-ben alakult meg a Brunszvik Teréz Óvodavédő Egylet, amelynek 2012-ig volt az elnöke, és amely azóta is működik. Rendkívül aktív volt a munkában és a magánéletben egyaránt, minden tekintetben a közösség mozgatórugója és motorja volt.

1989-ben a környezetvédelmi munkaközösségbe fogta össze kollégáit akkor, amikor még a környezetvédelem gyerekcipőben járt hazánkban. Ha valamit a fejébe vett – mert ösztönösen



rээрзтт a fontos dolgokra –, addig taposta a járatlan utat, amíg végül valami nagyszerű nem kerekedett belőle. Az ő kezdeményezésére lett a Rózsák terei intézmény először Zöld Óvoda. Nagyon sok pályázati lehetőséget talált mind az óvodának, mind az egyletnek, és aktívan részt is vett a pályázatok írásában.

Nincs az óvodának olyan szeglete, amihez ne kötődne valamilyen konkrét tevékenysége.

Simon Péterné Kaminszky Klárát 2016. december 6-án délelőtt 10 órakor helyezték örök nyugalomra a Rózsák terei Szent Erzsébet-plébániatemplomban.

Tájékoztató a fenyőfák kihelyezéséről és elszállításáról



Budapesten a karácsonyi ünnepeket követően az FKF Zrt. szervezeten gyűjti össze és szállítja el a fenyőfákat. Becslések szerint mintegy 500–600 000 túlevelű fa kerül ki az utcákra, ezt a mennyiséget kell a társaságnak kezelnie, illetve hasznosításukat megoldania. A lakosság által kirakott fenyők nagyobb részét külön járatokkal szállítják el, de egy részét a „normál”, vegyeshulladékgyűjtő járművek viszik el.

A lakosság több lehetőség közül is választhat: a kukák mellé vagy az alábbi kijelölt kerületi gyűjtőhelyek egyikére lehet kitenni a fákat.

A hetedik kerületben az alábbi két kijelölt fenyőfagyűjtő-pont áll rendelkezésre:

- Rózsák tere (1100 l-es konténer mellett),
- Bethlen Gábor tér (WC-vel szemben).

Amennyiben a kukák mellé helyezik ki a fákat, figyelni kell arra, hogy azok ne akadályozzák se a gyalogosokat, se az úttesten a parkolást, illetve a gépkocsik forgalmát.

A kiszolgált túlevelűeket először aprítják, majd ezt követően a Fővárosi Hulladékhasznosító Mű kazánjaiba kerülnek. A fenyőfa magas gyantataralma miatt kitűnő tüzelőanyag, az égetéssel több tízezer budapesti háztartás számára biztosítanak fűtési gőzt és villamos áramot.



Átadták az Erzsébetváros Szociális Szakembere díjat

A szociális ágazatban dolgozók egész évben különböző módokon és eszközökkel gondoskodnak arról, hogy ellátottaik, ügyfeleik számára megfelelő szolgáltatást nyújtsanak. A szociális munka napja kiváló alkalmat biztosít arra, hogy a kerület elismerje a szociális szakma területén dolgozó kollégák felelősségteljes munkáját. Erzsébetvárosban idén november 18-án ünnepelték meg a jeles napot a Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ szervezésében. Az eseményre meghívást kapott az összes szociális tevékenységet végző munkatárs. A rendezvényen Vattamány Zsolt polgármester adta át az Erzsébetváros Szociális Szakembere díjat, melyet 2016-ban Szabó Eszter, a Humán Szolgáltató Dózsa György úti Idősek Bentlakásos Otthonának szociális- és mentálhigiénés munkatársa vehetett át. Az ünnepségen a kerületi vezetés további 13, az elmúlt évben kiemelkedő teljesítményt nyújtó dolgozót részesített elismerésben. Meghívott vendégként a 100 Tagú Cigányzenekar kamarazene-kara lépett fel, előadásuk elsöprő sikert aratott a megjelentek körében. Az est kiváló élőzene mellett elfogyasztott vacsorával zárult.



Szalagavatókkal búcsúztatták az évet

Az év vége a végzős diákok számára nemcsak a karácsonyról szól, hiszen hagyományosan ilyenkor rendezik a szalagtűző ünnepségeket is. A szalagavatás szertartása nagy múltra tekint vissza: valószínűleg az 1830-as években rendeztek először ilyen eseményt. A ceremónia Selmecbányáról származik, akkoriban még valétálsnak nevezték. A diákok tanulmányuk utolsó félévében váltak jogosulttá arra, hogy viseljék a szalagot, amit – ugyanúgy, mint napjainkban – ők is egy ünnepség keretében kaptak meg. Régen a műsort egy elsőtétülő teremben szalagszenteléssel kezdték, ami után a diákok maguknak tűzték fel a szalagokat.

Idén több iskola szalagavató ünnepségére is meghívást kapott az önkormányzat, melyeken Vattamány Zsolt polgármester is köszöntötte a diá-

kokat. 2016 novemberében újra felgördült a függöny az angyalföldi József Attila Művelődési Központban az Alsóerdősori Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnázium hagyományos szalagavató bálján is, ahol Móri Árpádné, az iskola igazgatója az álmok és a kötelességek együttes szerepéről beszélt, mielőtt felkerült a végzősökre a hagyományos kék szalag. A színpadon a gimnáziumi osztályok produkciói váltották egymást, melyek koreográfiáit volt és jelenlegi diákok álmodták meg. A bál a végzősök és szülei keringőjével zárult. A Facultas Humán Gimnáziumban, az Erzsébetvárosi Kéttannyelvű Általános Iskola, Szakiskola és Szakközépiskolában és a Madách Imre Gimnáziumban is nagyszabású ünnepségekkel és bállal ünnepeltek a diákok, tanáraik és a szülők.



Nem kell megújítania városkártyáját

Erzsébetváros önkormányzata az Erzsébetváros Kártya birtokosai terheinek csökkentése érdekében megszüntette a határozott időre kiállított kártyákat: a korábban egy évig érvényes kártyák mostantól visszavonásig használhatóak. A döntés értelmében a kártyák meghosszabbításával járó ügyintézésről és az ehhez kapcsolódó kártyadíj-fizetési kötelezettségtől is mentesíti az önkormányzat a jogosultakat.

A rendeletmódosítás révén továbbá még többen váltak jogosulttá az

Erzsébetváros Kártya kiváltására. Az önkormányzat a kerületben dolgozók, és ennek megfelelően Erzsébetváros érdekeit, fejlődését szolgáló személyek számára munkájuk elismeréseként szintén lehetővé teszi a kártya használatát. 2016. december 1-jétől Erzsébetváros Kártya kivál-

tására jogosult, aki a Polgármesteri Hivatal dolgozója, a képviselő-testület tagja, a helyi önkormányzat tisztségviselője, az önkormányzat által alapított intézmények dolgozója vagy az önkormányzat közigazgatási területén működő köznevelési intézmények valamelyikének alkalmazásában áll.

A kerület vezetése bízik benne, hogy egyre többen csatlakoznak a városkártya-program már jelenleg is népes tábora-hoz, hogy számos kedvezményben részesülhessenek.



Karácsonyi ajándékcsomag

Örömmel tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, hogy Erzsébetváros önkormányzata a karácsonyi ünnepek közeledtével egy tartós élelmiszerekből és főzési alapanyagokból álló ajándékcsomaggal lepi meg a 60. év feletti, VII. kerületi lakcímmel rendelkező szépkorúakat, ezzel is kifejezve megbecsülését az idősebb korosztály felé.

A csomag összeállításakor ügyeltünk arra, hogy az minél hasznosabb alapanyagokat tartalmazzon, hozzájárulva az ünnepi menü elkészítéséhez. Az ajándék az alábbi termékeket tartalmazza:

- 1 csomag édes, omlós keksz
- 1 üveg sárgabaracklekvár

- 1 doboz Pickwick fekete tea
- 1 csomag Tchibo Family örölt, pörkölt kávé
- 1 csomag örölt fűszerpaprika
- 1 tábla Boci Nasi tejsokoládé
- 1 csomag kakaópor
- 1 csomag Completa kávékrémpor
- Dr. Oetker Eredeti Puding családi csomag

A csomagokat a Magyar Posta kézbesíti a jogosultak számára 2016. december 12. és 21. között, a hét minden napján. A posta munkatársa kétszer kíséri meg a küldemény kézbesítését, ezt követően az az értesítőn szereplő postahivatalban vehető át.

Amennyiben a jogosult így sem kapja kézhez ajándékát (például tartós távollét esetén) 2017. január 2. és 13. között személyesen átveheti a Polgármesteri Hivatal Klauzál téri ügyfélszolgálatán, ügyfélfo-

gadási időben (Akácfa u. 42–48., Klauzál Téri Vásárcsarnok, I. emelet).

Ugyanitt kérjük jelezni személyesen vagy az alábbi elérhetőségek valamelyikén, ha Ön jogosult (betöltötte 60. életévét és VII. kerületi lakcímkártyával rendelkezik), de valamilyen oknál fogva mégsem részesült az önkormányzat karácsonyi ajándékában.



Telefonszám: +36 (1) 269-8060/201 vagy 202 mellék
E-mail: info@erzsebetvaros.hu



Kellemes ünnepeket kívánunk!

A Cseritiben mindenki jól jár!

Megérkezett Erzsébetvárosba is Magyarország első adománybolt-hálózata. A Wesselényi utcai üzletben bútoroktól kezdve a ruhákon át, a játékokig és csecsebecskékig minden megtalálható, és garantáltan nagyon olcsón vásárolhatunk, de be is vihetjük a számunkra feleslegessé vált holmit – az valaki másnak kincs lehet. Példaértékű már az is, hogy a kezdeményezés csökkenti a környezetünkben felhalmozódó, használatból kivont tárgyak, így a hulladék mennyiségét, de a Cseriti ötlete ennél jóval többet jelent: szociális vásárlási lehetőséget biztosít a hátrányos helyzetűek számára, hozzájárul a környezeti fenntarthatóság, a tudatosabb fogyasztás szempontjainak elterjedéséhez, mindezen felül pedig a CseritiPont adományboltjai a munkaerőpiacról kirekesztett emberek számára teremtenek munkalehetőséget.

Budapesten jelenleg hat CseritiPont működik, Erzsébetvároson kívül Óbudán, Csepelen, Angyalföldön és Pestszentlőrincen működik adománybolt, utóbbi kerületben kettő is. A hálózat célja először Budapestet, majd egész Magyarországot lefedő adománybolt-hálózat felállításának elősegítése, kialakítása.



Közmeghallgatás



A Budapest-Fasori Evangélikus Gimnázium dísztermében rendezték meg november 29-én az idei közmeghallgatást, mely a helyi demokrácia egy olyan fóruma, ahol közvetlenül beszélhetnek az érintettek lakóhelyünk közügyeiről. A közmeghallgatásra előzetesen 75 kérdés érkezett be, melyek egy része a Liget-projekt beruházást érintette, de érdeklődtek például vendéglátóhelyekkel, tűzfalakkal, Erzsébetváros Kártya programmal, nyílászáró pályázattal kapcsolatban is az erzsébetvárosiak. Elsőként a polgármester nyitotta meg a képviselő-testület ülését, ezt követően beszámolt az előző közmeghallgatás óta eltelt időszakban tett intézkedésekről, eredményekről, valamint ismertette az önkormányzat terveit, fejlesztési szándékait. A beszámolót követően ismertették az előzetesen beküldött kérdéseket, melyekre a polgármester, az alpolgármesterek, a jegyző, a Városliget Ingatlanfejlesztő Zrt. vezérigazgatója vagy az illetékes szakirodák vezetői adtak választ. Ezután a helyszínen feltett kérdések megválaszolására került sor, melyekre írásban is reagálhatnak az érintettek. A közmeghallgatásról részletesen a decemberi képviselői híradóban olvashatnak.

Tájékoztató a VII. kerületi bölcsődei beiratkozással kapcsolatos változásokról

Tisztelt Szülők! Tisztelt Érdeklődők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a bölcsődei felvételi eljárásrendben meghatározottak alapján az alábbi változások történtek a bölcsődei felvétel kapcsán:

A bölcsődék megtekintésére előzetes bejelentkezés után keddenként 9.00 és 13.00 óra között van lehetőségük a bejelentkezés történhet e-mailben vagy telefonon.

A bölcsődei jelentkezési lapok leadására szerdánként 9.00 és 11.00 óra között a Madách Imre út 2–6. szám alatti Egészségfejlesztési Pontban van lehetőség.

Elérhetőségek:

lovolde.bolcsode@bjhuman.hu, +36 (1) 342-7607

varosligeti.bolcsode@bjhuman.hu, +36 (1) 343-3567

dob.bolcsode@bjhuman.hu, +36 (1) 321-2577

Szeretettel várjuk Önöket!

Bischitz Johanna
Integrált Humán Szolgáltató Központ



*Boldog ünnepeket kíván
Erzsébetváros
önkormányzata!*



ERZSÉBETVÁROS KÁRTYA

ELFOGADÓHELYEK

Jung Péter órásmester

A Jung családban a harmadik generáció foglalkozik órákkal. Profiljuk elsősorban órajavitás, ezenkívül karórák, ébresztő- és faliórák árusítása. Elemet minden típusú karórában cserélnék és természetesen valamennyi ébresztő-, fali- és asztali órához árusítanak elemet.

Kedvezmény: 10% kedvezmény óra, szij, csat, elem vásárlásából
Cím: 1076 Budapest, Garay u. 45. (Garay üzletház)
Telefon: +36 1 469 5321
Weboldal: www.jungoras.hu



Say-Cheese Cukrászda, Sajjtortázó

A Nagykörúton sétálva bekanyarodhatunk egy apró helyiség ajtáján, hogy aztán szembe találjuk magunkat a sajttorták egy új műfajával: egy 250 ml-es beforrtésűvegbe rétegzett süteménnyel, ami street foodként (és ajándékként) is tökéletesen megállja a helyét.

Kedvezmény: 10%

Cím: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 18.
Telefon: +36 1 249 5091
Honlap: www.saycheese.hu



Bar-Ker Kerékpárüzlet és Szerviz

Az üzlet kerékpárok, fitneszgépek, kerékpáros alkatrészek, felszerelések és kiegészítők értékesítésével foglalkozik már 2000 óta a Garay piac mellett található üzlethelyiségben. Több évtizedes kerékpárszerelői tapasztalattal rendelkeznek. Az alkatrészek és kiegészítők árából és a szervizdíjból 10% kedvezményt biztosítanak.

Kedvezmény: 10%

Cím: 1076 Budapest, Cserhát u. 16.
Honlap: www.barker.hu



Elan-Vital Természetes Egészségközpont

A központ 2006 tavaszi megnyitása óta fogadja folyamatosan a testi-lelki javulásra vágyókat. Elsősorban vitaminokkal, illetve egyéb étrend-kiegészítővel, vízsűrítő és lúgosító berendezésekkel, továbbá természetes kozmetikumokkal foglalkoznak.

Kedvezmény: 10%

Cím: 1075 Budapest, Sip u. 6.
Honlap: www.elan-vital.hu



További elfogadóhelyek: www.erzsebetvaroskartya.hu/elfogadohelyek

Egy hétig a táncé volt a főszerep a Bethlen téren

November 19. és 25. között ötödik alkalommal rendezte meg a Bethlen Téri Színház a vidéki táncműhelyekre fókuszáló Sissi Őszi Tánchetet, amit hagyományosan a kerület névadója, Erzsébet – vagy népszerű nevén Sissi – királyné névnapja köré szerveztek. A fesztivál fővédnökségét ez alkalommal is Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere vállalta el. Az idei SÖT7 partnere a kiemelt nemzeti intézménnyé minősített Hagyományok Háza és a kerületi székhelyű Közép-Európa Táncszínház Közhasznú Kulturális Egyesület volt. „Évről évre egyre többen látogatnak el a fesztivál előadásaira, sőt, azt tapasztaljuk, hogy a kerületben élők is mind nagyobb arányban vendégeink. Az itt élők kezdik újra felfedezni az egykori mozit” – tudtuk meg Szógi Csabától, a teátrum művészeti igazgatójától.



Álláskeresési Nyílt Napok

November 23–24-én tartották meg az Álláskeresési Nyílt Napok elnevezésű rendezvényt, melynek helyszínéül az ÁllásPont Munkaerőpiaci Szolgáltató/MASNI Iroda szolgált. A Humán Szolgáltató munkatársai számtalan programmal készültek, melyeken ingyenesen vehettek részt a látogatók. Szerdán fodrász, manikűrös és kozmetikus szépítette az álláskereső hölgyeket, a pszichológus motivációs csoportfoglalkozással várta az érdeklődőket, a foglalkoztatási tanácsadók pedig az intézmény szolgáltatásaival kapcsolatban nyújtottak tájékoztatást. Az esemény mindkét napján ruha- és játékbörzével kedveskedtek a szervezők. Csütörtökön a Fecsegő Tipegők Klubjában bölcsődei kisgyermeknevelők előadásával egybekötött interaktív baba-mamafoglalkozáson vehettek részt az édesanyák, valamint gyermekeikkel együtt válogathattak a bőrzére gondosan összekészített játékok és ruhák közül. Munkajogi kérdésekben jogász várta az érdeklődőket, a foglalkoztatási tanácsadók pedig erre a napra is álláskeresési technikákkal és állásinterjúk situációs gyakorlatokkal készültek. A nap fénypontja a diákoknak tartott pályaeorientációs tanácsadás volt, melyre két blokkban érkeztek nyolcadikos és érettségi előtt álló tanulók. Rövid beszélgetést követően pályaválasztási- és készségfelmérő tesztet tölthettek ki a fiatalok, majd ezt követően a foglalkoztatási tanácsadók segítségével ábeszélhették a kiértékeléseket és a továbbtanulással-, illetve a munkába állással kapcsolatos jövőbeli terveiket.

Bischitz Johanna
Integrált Humán Szolgáltató Központ



A kerületben lakók – csakúgy, mint más alkalommal – a fesztivál-előadások jegyárából is kedvezményben részesültek. A legnépszerűbb műfaj idén is a folklór volt: a Fókuszban a koreográfusok című nyitó előadáson a XXVII. Zalai Kamaratánc Fesztivál díjazott előadásából láthattak a nézők válogatást, de igazi közönségsikernek bizonyult a Pro Cultura Minoritatum Hungariae díjas Tabán Szerb Néptáncsoport műsora is. A Vukovits Dusán vezette együttes volt az idei kerületi díszvendég. A házigazda Közép-Európa Táncszínház a teljes egészében Lajkó Félix muzsikájára koreografált Horda című előadásával lépett fel, a vidéki táncműhelyeket pedig a Sopron Balett, a Miskolci Balett, a Dunaújvárosi Bartók Táncszínház és a Pécsi Művészeti Szakgimnázium képviselte. Az idei újdonság a Táncperformasz a Madách téren elnevezésű program volt, mely nemcsak a fesztivált, hanem a tánc műfaját volt hivatott népszerűsíteni. A Gangaray Trambulin ifjú táncosai a fesztivál ideje alatt minden délután fél órán át táncoltak a téren, a járókelők nagy örömeire.

ÁllásPont Munkaerőpiaci Szolgáltató Iroda **masni**

A Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ új programjának célja az átmenetileg állás nélkül maradt kerületi lakosok támogatása. Munkatársaink aktívan együttműködnek a helyi munkáltatókkal és képző intézményekkel, továbbá saját tanfolyamokat is működtetnek annak érdekében, hogy ügyfeleik mihamarabb stabil egzisztenciát biztosító munkahelyet találjanak.

Keresse munkatársunkat, ha állását frissen veszítette el, gyermekvállalás után visszatérne a munka világába, képzettséget szeretne megszerezni, pályakezdő, önkéntesként dolgozik vagy munkahelyet szeretne váltani.

A program elérhetőségei: 1077 Budapest, Wesselényi u. 71. (MASNI Iroda), 06 (1) 322-5065

Ügyfélfogadás:
hétfő–szerda: 12.00–17.00 óráig
csütörtök: 12.00–18.00 óráig
péntek: 8.00–14.00 óráig



Ünnepi hangulat Erzsébetvárosban



December 5-én megérkezett a Mikulás a VII. kerületbe, a közterületek pedig ünnepi fénybe öltöztek, hogy az utcán sétálva is eltölthessen bennünket az adventi hangulat, a várakozás, a szeretet érzése, hogy végül karácsony ünnepén kiteljesedhessen.



Játékkal várták a Mikulást

Immár hagyománnyá vált, hogy Erzsébetváros önkormányzata Mikulás-ünnepséget szervez a kerületi gyermekeknek. Idén a K11-be várták az erzsébetvárosi általános iskolásokat, hogy együtt, önfeledten várják az ősz szakállú télapót, aki ajándékot tesz a jó gyerekek cipőjébe, a rosszakat pedig virgáccsal figyelmezteti, hogy ideje megjavulni.

A VII. kerületi iskolások izgalmas programokat kaptak az önkormányzattól. A Bábika Játsszoház gondoskodott számukra változatos játékokról, a kulturális központ termében logikai játékokat, kirakókat játszhattak, korosztályuknak megfelelő vetélkedőkben, ügyességi játékokban vehettek részt. Kéz ügyességüket is kipróbálhatták: szebbnél-szebb karácsonyfák készültek papírból, melyeket lelkesen díszítettek fel a diákok.

Együttes is érkezett, akik olyan hangulatot varázsoltak koncertjükkel, hogy a gyakran szégyenlős és félénk iskolások felpattantak és táncoltak, önfeledten szórakoztak és tapsoltak. Az önkormányzat részéről Vattamány Zsolt polgármester és dr. Vető Marietta alpolgármester köszöntötte a gyerekeket; nem mondtak hosszú beszédet, hiszen itt a játéké volt a főszerep. A szórakozás pedig még 15 óra után is folytatódott vajás kaláccsal, teával és kakaóval, na meg sok nevetéssel.

A fény diadala

December 5-én, pár perccel 16 óra előtt felgyúlt a karácsonyi díszkivilágítás Erzsébetváros utcáin. Az ünnepi fényeket szokásosan egy nagy nyomógomb segítségével kapcsolták fel az önkormányzat épületénél kerületi óvodások segítségével. A díszes égősorok január elejéig szépítik meg a közterületet. A téli, korán beálló sötétségben önmagában jókedvre hangolják a járókelőket az ünnepi fények, de segítenek ráhangolódni az ünnepekre is.

A téli ünnepkörben kiemelkedő szerepe van a fénynek, a karácsony ugyanis egybeesik a téli napfordulóval, amikor elkezdenek hosszabbodni a nappalok. A rómaiak december 17–25. között azt ünnepelték, hogy a fény átveszi a hatalmat a sötétség és a halál felett. A keresztényeknek a fény Jézus megszületését is szimbolizálja, hiszen a Biblia szerint a messiás érkezését egy fényes csillag adta hírül a napkeleti bölcseknek.



Díjazták a nemes célért dolgozókat

Két erzsébetvárosi részesült kitüntetésben

Fővárosi kitüntetést vehetett át Végh Tamás református lelkész és az Ars Sacra Alapítvány. Jelölésüket Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere támogatta, Budapest vezetése pedig egyetértett abban, hogy a jelöltek munkája dicséretet érdemel.

A Budapestért díj a Fővárosi Önkormányzat által adományozott kitüntetés, amely bármely területen végzett kiemelkedő tevékenység elismerésére szolgál. Idén Végh Tamás református lelkész, a fásori gyülekezet egykori vezetője is megkapta az elismerést.

„Nagy megtiszteltetés ez a díj, jól esik a figyelem és a szeretet.

Mindent Isten kezéből veszek, de örömmel fogadom az emberi segítséget. Persze, nem csak nekem köszönhető, hogy Budapest legnagyobb református gyülekezete romjaiból talpra állt. Sokan dolgoztunk ezen lelkészársaimmal és a gyülekezet szolgáló csapatával. A feleségemnek is nagy szerepe van abban, hogy el tudtam végezni ezt a munkát, hiszen az elmúlt 45 évben sokat segített” – mondta Végh Tamás. Tevékenységüknek köszönhetően sokan jutottak élő hitre, folyamatosan nőtt a gyü-

lekezet létszáma, egyre több gyermek született. Fejlődött az iskola, és óvodát is tudtak indítani. „Azért is esik különösen jól az elismerés, mert az előző rendszerben nem voltunk hozzászokva, hogy egy lelkészt megdícsérnek, ha közösséget épít.”

Pro Urbe Budapest díjban részesült az Ars Sacra Alapítvány, melynek kurátorai – Dragonits Márta, Kolek Ildikó, Toroczky Ilona – úgy gondolták, hogy a művészetek segítségével szólítják meg Budapest különböző vallású, világnézetű lakóit. Az első évben 37 budapesti helyszínnel rendezték meg a fesztivált az ahhoz kapcsolódó Nyitott Templomok Napjával együtt. 2015-ben már 110 település kapcsolódott be a programba, összesen 480 rendezvényvel és 57 ezer látogatóval.

Az Ars Sacra Alapítvány a kultúra meghatározó szereplőit, múzeumokat, művészeket, galériákat, tudósokat, építészeket, keresztény templomokat, zsinagógákat, kultúrházakat, a közigazgatás kultúrával foglalkozó intézményeit kéri fel, hogy csatlakozzanak a zsidó–keresztény kultúrkörhöz kapcsolható művészeti alkotások, az „igaz a szép, a jó” bemutatásával. Magas művészi színvonalú kulturális programsorozataik térítésmentesen látogathatóak. Magyarországon és a határon túl azonos időben rendezett programjaikkal elősegítik a nemzet spirituális egységét. A fesztivál idején Erzsébetváros több kulturális helyszínén ingyenesen látogatható kiállítá-



Az Ars Sacra Alapítvány nevében Toroczky Ilona kuratóriumi tag vette át a díjat

sokat, előadásokat, koncerteket, szakrális sétákat, épületbemutatókat szerveznek. Tavaly 15 fesztiválprogram volt a kerületben, és négy templom, valamint egy zsinagóga is csatlakozott a rendezvényhez. „Hálásan köszönjük Vattamány Zsolt polgármester úrnak a jelölést!

Az elismerés miatt hála van a szívünkben, őszinte öröm jár át bennünket amiatt, hogy céljaink egy nagyobb közösség céljaival megegyeznek.

A megbecsülést nemcsak a sajátunknak érezzük, hanem mindenkiéne, aki ebben a nagyszabású programsorozatban részt vesz. Nem büszkeség, hanem őszinte és túlárado öröm tölt el bennünket, mert ez az elismerés még több emberhez eljuttatja az Ars Sacra Fesztivál hírért, és lehetőséget kínál számukra is szervezőként vagy látogatóként bekapcsolódni a lélekemelő, testvériséget és közösséget formáló programsorozatba” – fogalmaztak az alapítvány munkatársai.

Végh Tamás lelkésznek Tarlós István főpolgármester gratulált



Modern környezet a civil szervezeteknek

Nyolc civil szervezet nyert az idén először meghirdetett helyiség-használati pályázaton, melyet az önkormányzat írt ki erzsébetvárosi szervezetek részére. A teljesen megújult, modernizált ERÖMŰVHÁZ-ban található irodákat hivatalosan november végén adták át.

A pályázat a civil szervezetek hatékony, célcsoportot elérő munkavégzését kívánta elősegíteni, illetve kulturált körülményeket biztosítani az általuk nyújtott szolgáltatások számára. Kiemelt célja volt az önkormányzatnak, hogy az oly népszerű közösségi munkavégzés előnyeivel, kultúrájával megismertesse az erzsébetvárosi civil szervezeteket, ezáltal biztosítsa számukra a tapasztalatcsere és kapcsolati háló építésének lehetőségét is. „Az önkormányzat fontos feladata, hogy segítse a lakosság önszerveződő közösségeit, ennek intézményesített formája a pályázat útján történő támogatás. A város vezetése úgy döntött, hogy oly módon is segíti az autonóm erzsébetvárosi közösségek tevékenységét, hogy a munkavégzés helyének biztosításával erősíti kerülethez való kötődésüket.

Nagy öröm számunkra, hogy minden pályázó elnyerte a támogatást”

– fejtette ki Jánossy András, az önkormányzat civil referense.

Irodák, tárgyaló és közösségi tér is rendelkezésre áll

Az ERÖMŰVHÁZ épületének II. emeletén lévő, civil szervezetek által használt irodai helyiségcsoport teljesen megújult. Felújították a fal- és padlóburkolatokat, megtörtént a falfelületek javítása, festése. A vizesblokkokban új vakolatot, aljzatot és hidegburkolatot fektettek le, vizes berendezési tárgyakat építettek be, valamint mindenhol kicserélték a csatlakozó-aljzatokat, a csatlakozókat és a világítótesteket. A modern helyiségekben új beépített szekrényeket, valamint konyhapultot alakítottak ki, így téve barátságossá, rendezetté, praktikusá a tereket.

„A nyolc nyertes szervezet igen sokszínű munkát végez a kerületben, a társadalom számos különböző rétegét szólítják meg programjaikkal, ezzel is erősítve a kerületi civil szférát. A civil szervezetek szerves részét képezik Erzsébetváros életének, további sok sikert kívánunk munkájukhoz!” – mondta el Vattamány Zsolt polgármester az átadón.



A nyertes civil szervezetek

Élő Tűzfalak Budapest Alapítvány
Erzsébetvárosi Civil Szervezetek Szövetsége
EUROMART Egyesület
Ezüst Hárs Kulturális és Környezetvédelmi Egyesület
Mozgássérültek Budapesti Egyesülete Erzsébetváros
MUOE Magyar Utisok Országos Egyesülete
Születésház Közhasznú Egyesület
Társalkotó Egyesület



ERZSÉBET TERV

ÉPÜL ERZSÉBETVÁROS!

VÁROSFEJLESZTÉS

„Igazság” a New York-palotában

Baranyi László 1927. június 14-én született Budapesten. 1957-ben szerezte meg színész diplomáját Rózsahegy Kálmán színiiskolájában. 1956 októberében Erzsébetvárosban harcolt. Az 1956 Magyar Nemzetőrség dandártábornoka. 2016-ban az Erzsébetváros '56 díj kitüntetettje.

1956-ban hány éves volt, és éppen hol dolgozott? 29 éves voltam, a Gázműveknél voltam kubikos. A Színház- és Filmművészeti Főiskoláról ugyanis eltávolítottak, mert rámfogták, hogy az UDBA, azaz a jugoszláv titkosszolgálat beépített ügynöke vagyok.

Hogyan keveredett az események közepébe?

Október 23-án a XII. kerületi tanácsnál volt valamilyen ünnepség, és amikor kijöttünk, akkor már hallottuk a lövöldözést a városban. Elindultunk a Lánchídon át, és az Andrássy útra mentünk, ahol úgy hömpölygött a tömeg, mint egy nagy folyam. Mire kiértünk a Hősök terére, már teljesen tele volt a tér, éppen akkor próbálták ledönteni a Sztálin-szobrot. Ott csapott meg először a

forradalom szele. Október 25-én megint megpróbáltuk felvenni a munkát, és az ottani vezetőség már akkor azt mondta, hogy ez ellenforradalom. Elindultam hazafelé. A Kossuth híd felé vettem az irányt, mert az akkori feleségem a Báthory utcában dolgozott, gondoltam elmegyek hozzá. Ahogy megyek a hídon, hallom, hogy szólnak a golyószórók. Akkor már sebesült emberek jöttek velünk szembe a hídon. Mondták, eszünkbe ne jusson átmenni, mert harc van a Parlament előtt. Visszafordultam és a Margit hídon át indultam Pest felé. Nagy nehezen bejutottam a Falk Miksa utcába, ahol már mindenütt sebesültek voltak. Mindenhol csak a jajgatást hallottam. Kirohantunk a Kossuth térre, az valami borzalmas volt. Közben eleredt az eső, és láttam, ahogyan a víz a rengeteg vért a csatornába mossa. Ott és akkor egy megmagyarázhatatlan erő indult meg bennem, hogy az életem árán is, de fegyvert kell szereznem. Harcolni kell! Elindultam valamerre, és a New York-palota előtt jártam már, amikor rám kiabáltak: „Baranyás, gyere, gyere ide, hozzánk!”

Vagyis már haza sem ment, rövest csatlakozott a harcolókhöz? Pontosan. Mint megtudtam, az épületben szerkesztették a Gáli József–Obersovszky Gyula-féle Igazság című lapot. Ez a csapat a szerkesztőséget védte, és azokat, akik a lapot az utcán terjesztették. Mindig mennie kellett egy fegyveresnek azzal, aki a lapokat vitte, mert az orvlövészek vadásztak rájuk. A csoportot Magyar József operatőr-rendező fogta össze. Több névre nemigen emlékszem, mert leginkább beceneveken szólítottuk egymást. Én voltam a „Baranyás”, de volt ott „Colos” meg „Ruszki”, „Színész”, vagyis Tóth Csa-



nád, „Papa” és „Csepe”. Velünk szemben az akkori VII. kerületi pártbizottság épületét is elfoglalta egy fegyveres csoport, akiket egy főhadnagy vezetett. Legtöbbször velük cserélgettük a fegyvereket, ha nekik kellett valami, és nekünk volt, akkor mi adtunk, és fordítva.

A volt pártbizottság első emeletén működött egy hangos híradó.

Most, hogy mondja, igaza van, valóban. Ott mindig beolvasták, hogy a Szabad Európa Rádió mit mondott, hogy mit írt a New York Times vagy éppen a londoni Times. Mindenképpen meg szeretném említeni a pékeket, akik az egész várost éllelmezték. Egy idő után őket is kísértük, hogy biztonságban beérhessenek a pékségekbe, mert vadásztak rájuk. De önfeláldozó munkát végeztek az egészségügyisek is. Akinek volt egészségügyi képzése, valahol munkába állt, hogy segíteni tudjon. Operáltak, és nem számított, hogy ki orosz, ki ávós és ki forradalmár. Mentették az életüket.

Hogyan viselkedett a tömeg?

Sajnos például a Híradó mozinál egy ávóst felismertek, és az emberek ott helyben meglincselték. Néha nem lehetett gát szabni a felszakadó keserűségnek és gyűlöletnek. Egy ilyen helyzetben nemigen lehetett azt mondani a tömegnek, hogy majd a bíróság ítélkezik, mert akkor az ember megkapta volna, hogy ő is ávós.

Ott volt a Köztársaság téren.

Október 30-án elterjedt, hogy a Köztársaság téren az ávósok garázdálkodnak, így mi is a térre indultunk. A Városi Színház fedezékében érkeztünk, éppen fegyvereket osztottak, én egy golyószórót kaptam. Azonnal felmentem a színház első emeletére, tüzelőállást foglaltam, és bekapcsolódtam a harcba. Egyszer csak azt halljuk, hogy harckocsik érkeznek. Néma csend lett a téren, a párt házban pedig ujjongtak, hiszen azt hitték, hogy megérkeztek a felmentők, akik egyébként magyar tankok voltak. A harckocsik megálltak, lassan a párt ház felé fordították az ágyúcsöveket, és löni kezdtek. Ekkor mi kezdünk el hurrázni. Nemsokára elhallgattak az ágyúk, mert a párt házból néhányan fehér zászlóval jöttek ki. Akkor elkezdődött az a borzasztó lincselés. Mi azon az állásponton voltunk, hogy mindent csak a törvények szerint szabad tenni, ne folytassuk az ő gyakorlatukat. Ebből akkor ott nagy vita keveredett. Borzasztó dolgok történtek például Papp József ezredessel, de az már nem az én világom. Az ostrom után visszamentünk a New York-palotához. Akkor úgy nézett ki, hogy a ruszkiak valóban hazaindulnak. November 1-jén a többség úgy érezte, hogy itt a szabadság. Másnap elkezdtek elvonatni a sérült villamosokat a Blaha Lujza térről. Lasan, úgy nézett ki, hogy megindul a normális élet. November 1-jén 11086-os számmal megkaptam a nemzetőr igazolványomat.

Mit csinált a szovjet támadás napján?

A New York-palotában a mag úgy 15–20 ember volt, de néha 30–40-en is voltunk.

A szovjet támadás napján fegyverhasználatot kezdtem oktatni és gyakoroltatni. Kiképzett honvédként pontosan tudtam, hogy nem szabad elsőként löni, hiszen mit tehetünk kézfegyverekkel harckocsik ellen. Akkor történt, hogy valaki beköppött bennünket, elárulta, hogy az Igazság a New York-palotában készül. November 5-én, hajnalban felálltak velünk szemben a tankok, és szétlőttek bennünket. Én rögtön az első sorozatnál légnyomást kaptam, úgy vágott a falhoz, mintha valami óriás kent volna fel. Mindenütt dőlt belőlem a vér, teljes apátiába süllyedve gubbasztottam egy sarokban. A többiek átmentek a Péterfy Sándor utcai kórházba, de mielőtt elmentek volna, minden papírt, iratot megsemmisítettek. Nagy sokára összeszedtem magam, és valahogyan elbotorkáltam a volt feleségem nagyszüleihez a Podmaniczky utcába.

Hogyan sikerült megúsznia?

Fennmaradt egy névsor a New York-palotában lévőkről, de az én nevem mögül lemaradt az i betű. Valaki úgy gondolta, hogy ez teljesen értelmetlen, és két ékezetet tett az 'a' betűkre, így lett belőlem Bárány László. Később a „fehér könyvekben” megtaláltam a többiek nevével együtt a nevet: Bárány László. Tudtam, hogy ez én vagyok. Így úsztam meg, November vége felé hazamentem, és december elején újra munkára jelentkeztem a Gázműveknél. Elhatároztam, hogy a nemzetőr igazolványt mindenképpen megmentem. Szerencsére sikerült!



Baranyi László köszönetét fejezte ki az ünnepségen



Tarik Bugra darabjának ősbemutatója az ERŐMŰVHÁZ-ban

Nagyot változott a világ 60 év alatt

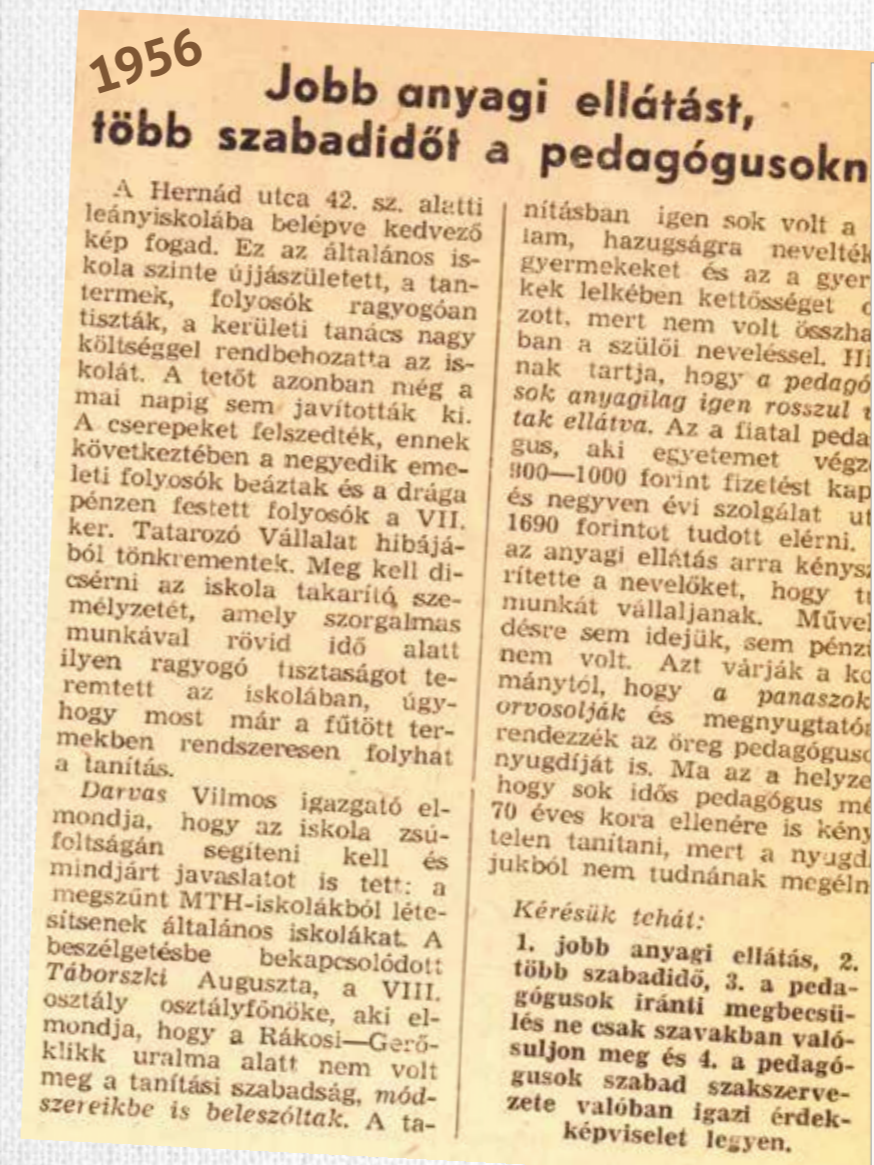
Hatvan évvel ezelőtt jelent meg először kerületi újság Erzsébetvárosban. 1956. december 11-én két oldalon nyomtatták ki a KERÜLETI HÍRADÓ-t, a VII. kerületi tanács lapját.

A célkitűzés ugyanaz volt, mint napjainkban: tájékoztatni az erzsébetvárosiakat a kerületi eseményekről, történésekről, kétheti rendszerességgel. Persze a stílus, a forma, a látvány (fotókat például nem használtak), a hírek mennyisége változott. Az alábbi összeállításban megmutatjuk, ugyanarról a témáról mit írtak elődeink 60 évvel ezelőtt, és mi jelenik meg manapság havi kiadványunkban. Szerencsések vagyunk, mert akkor a forradalom okozta súlyos károkat kellett orvosolni: a házakat újjáépíteni, otthont biztosítani a családoknak, az utakat járhatóvá tenni, míg 2016-ban már csak „szépíteni és javíthatni” kell, hogy egyre jobb legyen Erzsébetvárosban élni.



Egy hét a környezetvédelemért

Erzsébetváros önkormányzata évről évre nagyobb figyelmet fordít a környezetvédelemre és a környezettudatos magatartás kialakításának elősegítésére kerületünk diákjai és lakossága körében, éppen ezért immár negyedik alkalommal rendezte meg a Föld napjához kapcsolódóan ZÖLD7 elnevezésű rendezvénysorozatát április 18–23. között. (...) A Tavasz nagytakarítás programon közel 3000 iskolás, tanárok és szülők közösen takarították kerületünk utcáit, a Klauzál teret az erzsébetvárosi Hétfőpróba vetélkedősorozatban résztvevő tanulók vették gondozásukba, az immár hagyományosan megrendezésre kerülő Felelős gazdik napja pedig a kerületi kutyatartók aktív közreműködésével valósult meg. (...) Az idei évben a Zöldebb Erzsébetvárosért! program keretében az óvodák, iskolák részére „ültetési egységcsomagot” juttatott el az önkormányzat. A több száz idénynövény, virág mellé megfelelő ültetőföldet és ültetéshez szükséges eszközöket is kaptak a gyermekek. (...)



Ők formálják Erzsébetváros jövőjét, a gyerekeket – Pedagógusokat díjazott a kerület

A pedagógusokat június első vasárnapján ünnepeleljük. Magyarországon 1952-ben tartották meg először ezt a napot, s ez alkalomból adták át a kiváló tanítói és tanári elismeréseket. Erzsébetváros önkormányzata minden évben kitüntetéssel jutalmazza a VII. kerület legkiemelkedőbb pedagógusait, akik az Erzsébetváros Jövőjéért címet vehetik át ezen a napon.

Azok a pedagógusok, akik a jövő generációjának fejlődéséért kiemelkedő, hosszú éveken át tartó munkát végeztek, akik a gyermekek szocializációjának és önmegvalósításának segítségével, ellátásukban, védelmükben, nevelésükben, oktatásukban, tehetségük gondozásában, illetve felzárkóztatásukban, szabadidejük hasznos eltöltésében elvülhetetlen érdemeket szereztek, Erzsébetváros Jövőjéért díjat kaptak. **Díjazottak:** Madácsiné Dobos Ildikó 1977 óta tanít az Alsóerdősi Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnáziumban. (...) Bojtor Katalin: A Molnár Antal Zeneiskola magánének-tanára 1986 óta dolgozik a kerületben. (...) Tóth Jánosné: 1978-ban tanítóként került a VII. kerületbe, a Hernád utcai 3. sz. Általános Iskolába. (...) Pedagógusnap alkalmából az önkormányzat évről évre köszönetet mond azoknak a szakembereknek, akik Erzsébetváros felnövekvő generációjáért, a kerületi gyermekekért dolgoznak önfeláldozó munkával, rengeteg türelemmel és szeretettel. A pedagógusok tevékenységéhez azonban nélkülözhetetlen az a segítő munka, amit a Pedagógia Szakszolgálat, közismertebb nevén a Nevelési Tanácsadó munkatársai látnak el. Ezért idén dr. Hubainé Muzsnai Márta szakpszichológus vehette át a Polgármesteri Dicséretet. Díszdiplomát kaptak a kerület más pedagógusai is: Rencsicsovski Malvin, Bánki Péterné, Kiss Sándorné, dr. Nagy Lajosné, Gál Barnabásné, Nagy Istvánné, Szakadát Istvánné, Szekeres Györgyné, Nagy Lászlóné.

1956

Újjáépülnek a kerület sérült lakásai

Sok a seb a kerületen. Sérült, rombadőlt épületek a Körúton, a Rákóczi úton, de egyes mellékutcák házeit sem kímélte a pusztulás. Annál reménykeltőbb, hogy az elmúlt napok során a kerület sérült épületein megjelentek már az építómunkások és megkezdődött a helyreállítás.

Az épületekben esett károkról és az újjáépítés üteméről a kerületi tanács építési osztálya az alábbi felvilágosítást adta:

Megindult a munka

Az október 23-át követő események kerületünket súlyosan érintették. Főleg a Rákóczi út és Lenin körút épületeit érte komoly károsodás, de a Majakovszkij utca, a Baross tér, a Thököly út is erősen megsérült. Számszerűleg kb. 216 épület szenvedett súlyos sérülést, ezenkívül teljesen rommá vált két épület: a Rákóczi út 56. sz. ház és a Rákóczi út 72. sz. alatti Divatcsarnok épülete. Ezt a két épületet le kell bontani.

veszélyelhárítás, a romtalanítás és a már említett két épület teljes elbontása. A legelső műszaki teendő az volt, hogy a leszakadással fenyegető épületeket alátámasszák, tehát a közvetlen életveszélyt elhárítsák. Az illetékes szervek gyors intézkedése révén a kerület megfelelő számú szakembert, mérnököt és kivitelező építővállalatokat kapott. Ezek a vállalatok haladéktalanul munkához is láttak és ennek köszönhető, hogy az épületek nyolcvan százalékánál már elhárították az életveszélyt a munkát gátló, zavaró körülmények ellenére. Mindössze két épületnél (Lenin krt. 2. sz., az ún. Emke-ház és a Lenin krt. 33. sz.) történt utólagos beomlás.

Ma már alig van olyan sérült épület a kerületben, amelyen ne dolgozzanak. Ahol pedig még nem indult meg a helyreállítás munkája, mint például az ún. New York palotán a Lenin körút és Dohány utca sarkán, az az illető épület speciális jellegével magyarázható, amely ennek megfelelően nagyobb előkészületi munkálatokat igényel. A tervek szerint a Hauszmann Alajos által tervezett és csak nemrégiben helyreállított New York palotát ismét az eredeti állapot szerint építik újjá.

Világvároshoz méltóan

Az újjáépítés második üteme a tényleges helyreállítás, amelyre a fővárosi tanács vb VIII. építési osztálya nagyszabású tervet készített. Ennek megvalósításával megváltozik Budapest városképe és valóban világvároshoz méltó lesz.

Ami e terv kerületi vonatkozását illeti: a Rákóczi út forgalmának megkönnyítésére a kocsiutat készélesítik és ezért a Rákóczi út egyes szakaszait — mint például a Rákóczi út 30—56-ig — árkádóztatják. A terv megvalósítása érdekében az ilyen szakaszokon az épületek földszinti üzlethelyiségei — további intézkedésig — nem állíthatók

sát a jelenleg folyó statikai vizsgálatok fogják eldönteni.

A mostani munkálatokban a statikus mérnökök szerepe elsőrendű fontosságú a sérült épületek állékonyságának megállapításánál. Ugyanis a kiégett üzletek, raktárak falaiiban levő terméskő, vagy burkolatlan vaspillérek tartósága igen kétséges. Ilyen kiégett terméskőlépcső szakadt le a napokban a Lenin körút 19. sz. házban. A súlyosan sérült épület földszinti bűtorüzlete kiégett. A magas hő a terméskőből készült épület-szerkezeteket meggyengítte, el-málasztja. Ez történt ennél az épületnél is és amikor a tűztől megrepesztett terméskőlépcsőn a házban székelő vállalat egy pánccsokrénnyel szállítottatott szabálytalan módon, a lépcső leszakadt. Ez az eset is figyelmeztet arra, hogy a sérült, égést szenvedett épületek közlekedést szolgáló szerkezeti részeit (lépcsők, függőfolyosók) csak a legnagyobb óvatossággal lehet használni. (Különösen most, amikor a vizsgálatok még nem fejeződtek be, és a veszélyes részek megerősítésén még dolgoznak.

Természetes, hogy ezek a munkák nem végezhetők el egyik napról a másikra, hiszen a szerkezeti részek végleges megerősítésére csakis a műszaki tervek elkészülte után kerülhet sor, a munkát pedig minden épületen műszaki ellenőr felügyelete alatt végzik el.

1300 újjáépülő lakás

A kerület sérült épületeihez — többek között — 3 millió léglá, 200 000 négyzetméter üveg, több ezer köbméter épületfa szükséges. Ugyancsak sokezer munkás kezére van szükség az újjáépítési munkálatokhoz. Építővállalatban nincs hiány, remélhetőleg a szükséges építőanyag a kellő időben szintén rendelkezésre áll.

Az eddigi kedvező időjárás azzal biztat, hogy még a ké-mény tél beállta előtt sikerül a legszükségesebb tetőfedő

„Inkább dolgozzanak értünk” 1956

— Pillanatkép a Péterffy-rendelőből —

Aznap történt, amikor a politikai kalandorkodásába belebukott Budapesti Központi Munkástanács sztrájkot hirdetett. A Péterffy Sándor utcai rendelőintézetben ezen a napon is serény munka folyt, fogadták, kezelték, gyógyították a betegeket. Az orvosok természetesen nem vizsgálták senkinek a politikai felfogását, de a betegek között sajnos akadtak, akik itt is hangoskodtak, éltették a sztrájkot, félelmet, nyugtalanságot keltek a betegek között. Egy ilyen hangoskodó beteg jelentkezett vizsgálatra a szemészeti osztályon is. Szeme erősen gyulladt volt, rá-szorult a gondos kezelésre. Ezt meg is kapta, sőt azonnal betegállományba akarták helyezni, mire így szólt:

— Főlöszleges, úgyis sztrájkolunk.

A rendelőben megkérdezték

tőle, hogy mi lenne, ha az orvosok is sztrájkolnának.
— Mi magukért is sztrájkolunk — jött a válasz.

A kezelőorvos nem volt türelmetlen. Kézenfogta a beteget és megmutatta a rendelő remek műszereit, amelyekkel ki tudnak mutatni szabad szemmel nem észlelhető betegségeket is, sőt a szeméreményezte az orvosi műszeripar drága, bonyolult készítményeit, s azután így szólt:

— Látja, ezek sokszáz ember munkájának az eredményei. Mit gondol, mi lett volna ezekből, ha készítői ok nélkül sztrájkba lépnek? A mi munkánkat egyesek oktalan sztrájkja nem segíti...

A hangoskodó beteg elhallgatott. Az orvos még hozzátette:

— Inkább dolgozzanak értünk ...



2016

A Péterfy már most szuperkórház

A tervezett fővárosi kórház-átalakítási tervek kezdetben nagy riadalmat okoztak az erzsébetvárosiak körében, ugyanis a hírek arról szóltak, hogy megszűnik az aktív ellátás a Péterfy Sándor Utcai Kórház-Rendelőintézetben. Az újabb fejlemények alapján aggodalomra semmi ok. Dr. Sásdi Antal főigazgató lapunknak részletesen elmondta a jövőbeni terveket, amelyek szerint a kórház továbbra is fogadja a pácienseket, ugyanúgy, mint most.

(...)



Most milyen a Péterfy kórház helyzete? Mennyire elégedett a működésével?

A kormányzati tervek úgy jelennek meg a sajtóban, hogy szuperkórházak jönnek létre. Az épületek állapotától eltekintve mi most is szuperkórház vagyunk. Az aktív ellátásunk évente több mint 56 ezer fekvőbeteg ellátását jelenti, a járóbeteg-ellátásunk pedig meghaladja az évi 1 milliót. A tervezett szuperkórházakban 50 ezer fekvő- és 1 millió járóbeteg ellátását tervezik, mi ezt már most teljesítjük. A kardiológiát leszámítva minden szakmában teljes körű ellátást tudunk most is nyújtani. (...) A kórház épülete több mint 70 éves, akkor nagyon modernnek számított, szerkezetileg még most is rendben van. A szakrendelőnk talán a legszebb a fővárosiak között. 13 szakmában a legmagasabb progresszivitási szinten állunk, a legsúlyosabb betegek gyógyítását végezzük, nemcsak az 5., 6., 7., 8. kerületi betegeket: vannak olyan területek, ahol több mint 2 milliós az ellátási területünk. Ezekben a szakmákban az ország 1/5-ét mi látjuk el. Nemcsak Budapest egyik vezető kórháza vagyunk, hanem országos szinten is a legnagyobb feladatot ellátók között tartanak minket számon.

Fejezetek a Royal Orfeum történetéből

A Royal Orfeum 1908–1933 között a főváros legszínvonalasabb mulatóhelyének számított. Hogyan mulattak, milyen produkciók kápráztatták el akkoriban a közönséget? Alábbi cikkünkben a mulató aranykorából villantunk fel néhány mozzanatot.



A legendás Royal Orfeum mulatót Gaál Bertalan tervei szerint Keleti Károly és Fodor Oszkár építtette az Erzsébet krt. 31. szám alatt. Saját korában a legmodernebb színháztechnikai berendezéssel, hatalmas – 36 páholyt és mintegy 1000 nézőt befogadó – nézőtérrel, óriási színpaddal, pompás télikerttel várta a mulatni vágyó vendégeket. Az 1908. október 3-i megnyitóra pazar programmal készült az igazgató, Fodor Oszkár. Az akkoriban igen népszerű, egész Európát körbeutazó Eysler Ede operettjét, a Viola Verát mutatták be érdekes szereposztással. Ezután a közönség Újvári Károly, a Népszínház volt jeles komikusa és Kővári Gyula, a kedvelt kabaré-komikus mulatságos fellépését is láthatta, illetve a külföldi artista pár, a hangszerutánzó, a spanyol kettős, a tánc-akrobata, a francia excentrikus énekesnő és a „színesbőrű négyes” is bemutatta produkcióit. A mulatóban

hónapról hónapra újabb kiváló produkciókat láthattak a nézők: felléptek amerikai és angol táncosnők, Rác Laci cigányzenekara, itt debütáltak az új kuplék, sőt, költétáncos-mutatvány is helyet kapott a programban. A kezdeti sikereket tovább fokozta az új igazgató, Bálint Dezső, aki átépítette, még szebbé varázsolta a helyiségeket. Operett- és balettelőadások, artistaszámok, bohózatok és drámák: minden este parádés műsornak lehetett tapsolni. Így aztán a mulató gyorsan népszerűvé vált, olyannyira, hogy pár év múlva az egyik ellenőrzés alkalmával megállapították, a hely túlzásfolt, így a közlekedés és a kijutás nehézkes. A tűzoltóság a nézők biztonsága érdekében az ülések számának csökkentését, helyeinek átszervezését és a közlekedés zavartalan biztosítását rendelte el. Engedélyüknek megfelelően 1912-től a földszinten 592-en, az erkélyen 92-en, az emeleten pedig 244-en szórakozhattak.

A mulatónak aztán a háború előtti utolsó békeévből olyan „csodaembert” sikerült szerződtetnie, akinek szemmel láthatóan nőtt minden tagja. Állandó telt ház figyelte ezt a hihetetlen látványos bemutatót. Az első világháború kirobbanása után a szórakozóhely hazafias elkötelezettségéből a Nemzeti Orfeum nevet vette fel. Ekkor már a télikertben a rendes esti előadásokkal egy időben tánc- és kabaré-előadásokat is tartottak. Ez volt a Sörkabaré Szőke Szakáll vezetésével, ahol sok más kiválósággal együtt Salamon Béla is kezdte a pályáját. Az Orfeum a háborús időszak alatt folyamatosan működött, és a fegyverropogás elmúltával fejlesztésekbe is fogtak. Az étterem 1920-tól újjávarázsolva, kitűnő magyar és francia konyhával és cigányzenével várta a látogatókat. A siker dacára azonban a

tulajdonos-igazgató, Bálint Dezső, aki már 1909 óta sikerrel vezette a vállalkozást, a háborús idők végén öngyilkos lett. Halála után az új vezetőség részvénytársaságot alapított, 1921-től ennek keretei között működött tovább a mulató. Tetszetősen átalakították a Sörkabarét, amely Bonbonnière néven működött tovább, a lenti nézőtéren pedig ekkoriban az „Utazás a Föld körül” című parasztkomédia futott nagy sikerrel. A korszak legnagyobb sztárjai léptek itt fel, Zerkovitz–Harmath operettjei állandóan telt házzal mentek. Időnként azonban veszélyes mutatványok is előfordultak, mint például egy artistaszám 1924-ben, amelyben az elsötétített színpadon öt petróleumfáklát dobáltak, míg a tűzoltóság le nem állította a produkciót. A vezetőség minden évben több nemzetközi sztárt szerződtetett, 1925-ben nyolc moszkvai vagabund kápráztatta el különleges énektudásával a magyar nézőket, és az év végén az épület körülről nyíló szárnyában karácsonyi játékbazárt is nyitottak. A sorozatos siker mellett a tragédia sem kerülte el a vállalkozást. 1926. január végén bombaként robbant a hír: teljesen leégett a Royal Orfeum színpada. És valóban – talán egy ott felejtett cigaretta miatt – tűz ütött ki az épület színpadán, teljesen elemészte azt. A záporkészüléknek, a vasfüggönynek és a tűzoltók gyors beavatkozásának köszönhetően az épületben nem esett komolyabb kár, két hét múlva elkészült az új színpad, és ismét megnyitott a mulató. A tűzvész évében az igazgató, Tarján Vilmos, a nagyobb bevétel reményében arra kért engedélyt, hogy a vendégek az előadások alatt fogyaszthassanak és dohányozhassanak. Hiszen fölösleges hangsúlyozni, hogy az Orfeum a maga nemében elsőrendű intézmény, Grock, a világhírű zenebohóc folyamatosan telt ház előtt lépett fel, Winston búvárfókáinak mutatványait pedig 36 000-en nézték végig – szolt a direktor indoklása. Nem tudni, hogy a közönség



ezután étkezve, cigarettázva nézte-e a további produkciókat, az biztos azonban, hogy önfeledt szórakozásukért az igazgató mindent megtett. 1926 augusztusának valamelyik estjén egy Cadillac fékezett le a körúton: megérkezett Frisco, Párizs charleston-ördöge. A színes bőrű artista fergeteges tánctudásával teljesen elkápráztatta Budapest lakóit. 1927 tavaszán a New York-i Power kapitány lépett fel négy táncoló elefántjával. A páratlan mutatványban a hatalmas állatok blackbostont és charlestont táncoltak. Azután Rott Sándor kacagtatta meg a nézőket fiával közösen előadott számával. Jó reklámnak bizonyult az is, hogy az Artista Egyesület évente itt vizsgáztatta artistán, de Adorjanné Mayersberg Frida tánc- és balettmesternő is az Orfeum színpadát használta növendékei vizsgaelőadásainak helyszínéül. Egy ilyen tekintélyű mulató természetesen jótékonyági rendezvényeknek is helyet adott, így például a Fővárosi Szegény Gyermekkert Egylet 250 védence javára művészmatinét rendeztek. Talán a korszak egyik legnagyobb csillaga szerepelt 1928 májusában az Orfeumban: Josephin Baker. A lakosság érdeklődése olyan nagy volt, hogy a vidékiektől már hetekkel korábban előjegyzéseket is elfogadott

a vezetőség. A táncos-énekesnő budapesti fellépéseit a következő évben ugyanakkora sikerrel megismételte. Később doni kozák csoport, szenzációs jazz-zenekarok, majd ismét a mulatságos Grock zenebohóc, 1931-ben pedig egy oroszslánszelídítő lépett itt színpadra. Ekkor már Schmidt Mihály cirkuszigazgató volt a direktor, ezért az oroszslános számok – külön engedéllyel – folytatódtak. A vadállatokat Breitbert erőművész követte, aki a földön fekvő léckatlant tartott a mellén, míg a katlanban két motoros járt körbe. Nemsokára a sport is megjelent a porondon: birkózó és ökölvívó mérkőzéseket is rendeztek. 1932 csípős februárjainak estéit Kassner, a világhírű varázsló produkciója forrósította fel. Az illuzionista hipnotizált egy-egy nézőt, aki merev tagokkal felrepült a levegőbe, és eltűnt, majd ugyanezt elefántjával is megismételte. Ez a különleges produkció felkelte a kormányzó, Horthy Miklós figyelmét is, aki – kíséretével együtt – külön, zártkörű előadást élvezhetett. Az artistaszámok után fokozatosan ismét a zenés operettek vették át az esti műsoridőt, ez azonban már a Royal történetének egy újabb fejezetét képezi.

Perczel Olivér



Testületi hírek

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, hogy a képviselő-testület a 2016. november 23-án megtartott rendkívüli ülésén az alábbi rendeleteket alkotta:

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 25/2016. (XI.28.) önkormányzati rendelete a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata 2016. évi költségvetéséről szóló 3/2016. (II.18.) rendelet módosításáról (hatályba lép: 2016. november 29. napján),

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 26/2016. (XI.28.) önkormányzati rendelete Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének egyes helyi adórendeleteinek módosításáról (hatályba lép: 2017. január 1. napján),

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 27/2016. (XI.28.) önkormányzati rendelete a Polgármesteri Hivatalnál és az Erzsébetvárosi Rendészeti Igazgatóságnál foglalkoztatott köz-tisztviselők 2017. évre megállapított illetménykiegészítéséről (hatályba lép: 2017. január 1. napján),

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 28/2016. (XI.28.) önkormányzati rendelete az Erzsébetvárosi Kártyáról szóló 35/2015. (X.30.) önkormányzati rendelet módosításáról (hatályba lép: 2016. december 1. napján),

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 29/2016. (XI.28.) önkormányzati rendelete Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatát megillető tulajdonosi jogok gyakorlása és a tulajdonában álló vagyonnal való gazdálkodás szabályairól szóló 11/2012. (III.26.) önkormányzati rendeletének módosításáról (hatályba lép: 2016. december 1. napján),

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 30/2016. (XI.28.) önkormányzati rendelete a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének az erzsébetvárosi önkormányzati elismerések alapításáról és adományozásuk rendjéről szóló 37/2012. (IX.25.) önkormányzati rendelet módosításáról (hatályba lép: 2016. december 1. napján).

Elismerési juttatás egykori német kényszermunkások részére

Egykori német kényszermunkások, akiket német állampolgárságuk vagy német származásuk miatt civilként kényszermunkára köteleztek, egyszeri 2500 € elismerési juttatásban részesülhetnek.

Az ADZ-Anerkennungsrichtlinien 2016. augusztus 1-je óta hatályos.

A kérelmet 2017. december 31-ig nyújthatja be az, akit 1939. szeptember 1. és 1956. április 1. között valamely külföldi hatalom kényszermunkára kötelezett. Ha a jogosult 2015. november 27-e után elhunyt, akkor hátramaradottja (gyermek, házastársa) is beadhatja az igénylést.

A kérelem benyújtásához rendelkezésre álló formanyomtatvány letölthető a www.bva.bund.de vagy a www.bmi.bud.de internetes címről. A német nyelven kitöltött nyomtatványt az alábbi címre kell küldeni:

Bundesverwaltungsamt, Außenstelle Hamm
Alter Uentroper Weg 2., 59071 Hamm, Deutschland

Bővebb információt és segítséget a kerület német önkormányzata (Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat, mobil: +36 (30) 202-8919, e-mail: nnobp7@yahoo.de) tud nyújtani.

Tisztelt Ügyfeleink!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a Képviselő-testület a 38/2016. (II.16.) számú határozatával igazgatási szünetet rendelt el 2016. december 27. és 2016. december 30. között. Ezen időszak alatt a Polgármesteri Hivatal zárva tart.

A hivatalban ügyeletet kizárólag a Hatósági és Ügyfélszolgálati Iroda Anyakönyvi Csoportja tart 2016. december 28-án újszülöttek anyakönyvezése, valamint temetési engedélyek kiadása ügyében 9.00 és 12.00 óra között.

dr. Gotthard Gábor
jegyző

Várakozási hozzájárulások igénylése



Az önkormányzat által kiadott várakozási hozzájárulások érvényességi ideje 2017. január 31-én lejár. Erzsébetváros önkormányzata 2017. évben is változatlan feltételekkel biztosítja a kerületi lakosoknak a kedvezményes parkolási lehetőséget.

A kérelmek benyújtásának kezdete: 2016. december 12.

Lakossági várakozási hozzájárulásokat postai úton lehet igényelni a Polgármesteri Hivatal Hatósági és Ügyfélszolgálati Irodájának címezve (1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.). A kérelemnyomtatványokat előzetesen minden olyan kerületi lakos részére megküldték, akik 2016. évben rendelkeztek parkolási engedéllyel. A nyomtatvány letölthető továbbá a www.erszebetvaros.hu weboldáról is.

Fontos, hogy a kitöltött nyomtatványt a forgalmi engedély fénymásolatával együtt kell megküldeni a Polgármesteri Hivatal részére. Az eljárás a kitöltött nyomtatvány beérkezésével, valamint az eljárás költségterítési díjának (2200 forint) befizetésével egyidejűleg indul meg.

Az elkészített várakozási engedélyeket az önkormányzat postai úton juttatja el a jogosultaknak, a nyilvántartásukban szereplő kerületi lakcímkükre.

Továbbra is lehetőség van a személyes ügyintézésre a Polgármesteri Hivatal Akácfa utca 42–48. szám alatti (Klauzál téri piac), valamint az Erzsébet krt. 6. szám alatti ügyfélszolgálatain. A lakossági várakozási hozzájárulás kiváltásához előzetesen időpontot is lehet foglalni a www.erszebetvaros.hu internetes oldalon az Ügyintézés/E-időpont foglalás címszó alatt mind az Erzsébet krt. 6., mind az Akácfa utca 42–48. szám alatti Ügyfélszolgálati Csoportokhoz.

Információ:

E-mail: info@erszebetvaros.hu
Telefonszám:
06 (1) 269-8060/201
vagy 202 mellék
06 (1) 462-3120
06 (1) 462-3128
06 (1) 462-3141

Lakossági várakozási hozzájárulásra (1 db) jogosult, aki

- kerületi bejelentett állandó lakóhellyel rendelkezik, és
- a forgalmi engedély alapján bejegyzett tulajdonosa vagy üzemeltetője a gépkocsinak, vagy azt a munkáltatójától kapta kizárólagos használatba, és
- az éves gépjárműadó megfizette a kerületi adóhatóságnál (kivéve, ha adómentességben részesül), valamint
- a kérelem beadásának időpontjában – valamennyi fővárosi parkolás-üzemeltető nyilvántartása szerint – nem rendelkezik a kérelmezett gépjárműre 30 napnál régebbi jogosulatlan parkolási esemény miatt kiszabott, és nem vitatott várakozási díj- és pótdíjtarozással.



Ünnep a Bethlen téri zsinagógában

Az őszi ünnepek lezárultával idén is sokan látogattak el a Bethlen téri zsinagógába, többek között a Benjamin óvoda és a Scheiber iskola, illetve a Lauder óvoda és iskola növendékei.

November 7-én este köszöntötték a zsidóság egyik legszentebb ünnepét, a Simchat Tórát. Az ünnepen Lázár János miniszterelnökséget vezető miniszter és felesége, Lázárné Megyeri Zita, valamint Latorcai Csaba kiemelt társadalmi ügyekért felelős helyettes államtitkár is tiszteletét tette, és a résztvevők között volt professor dr. Grósz Andor, a Holokauszt Emlékközpont Kuratóriumának elnöke.

Az ünnepség kezdetével Zoltai Gusztáv, a Bethlen téri zsinagóga küldötte köszöntötte a megjelenteket, illetve a prominens személyeket.

Idén sem maradhatott el az egyik legfontosabb hagyomány: Deutsch Péter rabbi megáldotta a gyerekeket, akik ezt követően kedvükre válogathattak a rengeteg Kinder tojás közül. Lázár



János miniszterelnökséget vezető miniszter és Latorcai Csaba kiemelt társadalmi ügyekért felelős helyettes államtitkár nagy örömmel vettek részt az ünnepség minden egyes momentumában: segítettek az imasál tartásában a gyerekek megáldása közben, majd Kinder tojást osztottak nekik. Idén is rengeteg gyönyörű pillanatban lehetett része annak, aki részt vett az ünnepen.



Hozzávalók

2 kg burgonya
3 fej vörshagyma
1 fej zellergumó
2 ek. cukor
2 ek. ecet
2 ek. só
1 kk. őrölt fehérbors
tengeri hal

Zelleres krumplisaláta tengeri hallal

A krumplit egészben megfőzzük, majd a vörshagymával együtt meghámozzuk. A zellert megtisztítjuk, félbevágjuk, majd 1–2 mm vastagságúra szeleteljük.

A cukorból, az ecetből, a sóból és a vízből ízlés szerint kb. 2 liter salátalevet készítünk, amibe beletesszük a felszeletelt zellert, és addig forraljuk, amíg az puha lesz.

A krumplit karikára vágjuk, és a felét lerakjuk egy tálba. Megsózzuk, majd rászeleteljük a hagymát. Ezt a réteget is megsózzuk. Ezután a maradék krumplit is rápakoljuk, sózzuk, majd az egészet felöntjük a felforralt salátalével.

A tetején elrendezzük a zellerszeleteket, meghintjük fehérborssal.

Főtt vagy sült tengeri hallal egészítjük ki, mely egy könnyed ebéd vagy vacsora menüjébe is beilleszthető.

Egyházi élet

Segélykoncert a leégett zuglói zsinagógaért

December 1-jén rendezték meg a Bethlen téri zsinagógában azt a jótékonyági koncertet, melynek bevételét a szervezők a nemrégiben leégett Thököly úti zsinagóga újjáépítésére fordítják. Az eseményre érkezöket Kardos Péter, a zuglói zsinagóga főrabbija üdvözölte köszöntőjében, megköszönve mindenki hozzájárulását a renoválás költségeihez. Az eseményen Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere képviselte az önkormányzatot.

A Béjn Hájámim zenekar és vendégei fellépése során a közönség olyan, az autentikus zsidó zenei kultúra részeként számon tartott dalokat hallhatott, melyeket az



előadók újszerű, modern zenei köntösbe öltöztettek. Fináli Gábor, a Hunyadi téri zsinagóga rabbija moderátorként és fellépőként is közreműködött az este során, rövid kultúrtörténeti ismertetőt adva az egyes dalok eredetéről, keletkezésük hátteréről.

A különleges zenei élményt nyújtó és nagy sikerrel záruló koncert résztvevőinek sorában vendégként színpadra állt Dina Pandzarisz, Kis-Kovács Luca, Klein Judit, Carmen Ledinger és Szakács Hajnalka, valamint Zucker Immanuel, Budai Miklós és Rudas Dániel.



Könnyed ünnepi fogások

A decemberi ünnepek menüjét nehezebb ételek jellemzik, és ilyenkor az elfogyasztott mennyiség is eltér a szokványostól. Ha könnyebb fogásokra, de hagyományos ízekre vágynak, próbálják ki ajánlatainkat! Kellemes ünnepi sütés-főzést kívánunk mindenkinek.

Mákos és diós beigli muffin

Az élesztőt futtassuk fel a tojássárgájával elkevert langyos tejben. A száraz hozzávalókat keverjük össze egy nagy tálban, majd a vajjal és a felfutott élesztő segítségével gyúrjuk tésztává. Ha kész, hagyjuk egy órát pihenni hűtőszekrényben. Ezalatt készítjük el a töltelékeket, illetve melegítsük elő a sütot 180 °C-ra. A diót keverjük el alaposan a fűszerekkel, tegyük félre. A cukrot főzzük fel a vízzel (110 °C), vegyük le a tűzről, keverjük bele a citrom levét és a vaníliás cukrot, majd a fűszerekkel elkevert diót. Hagyjuk kihűlni.

A mákot keverjük el alaposan a fűszerekkel, tegyük félre. A cukrot főzzük fel a vízzel (110 °C), vegyük le a tűzről, keverjük bele a baracklekvárt és a vaníliás cukrot, majd a fűszerekkel elkevert mákot. Szintén hagyjuk kihűlni. A tésztát egy kis liszt segítségével nyújtjuk ki 5 mm vastagra, alakítsunk belőle 2 db kb. 12×30 cm-es téglalapot. Kenjük szét a diós, illetve mákos töltelékkel a téglalapokat, majd óvatosan, hosszanti irányban tekerjük fel. Vágyuk fel a tekercseket 6 egyenlő részre, helyezük el az így kapott csigákat a szilikon muffin sütőformába, kenjük meg a tojással, és süssük kb. 20 percig, amíg a tetejük aranybarna lesz.



Hozzávalók

A tésztához (12 db muffin)
1,5 dl tej
1 tasak instant élesztő
1 tojás sárgája
20 dkg Rama Vajas Íz
1 csomag vaníliás cukor
50 dkg liszt
5 dkg porcukor
1 csipet só
1 tojás a lekenéshez

A diós töltelékhez
8 dkg cukor
10 dkg darált dió
0,3 dl víz
1 citrom leve
2 tk. citromhéj
1 tk. Bourbon vaníliás cukor
1 kk. őrölt fahéj
szerecsendió

A mákos töltelékhez
9 dkg cukor
10 dkg mák
0,3 dl víz
1 narancs leve
2 tk. reszelt narancshéj
1 tk. Bourbon vaníliakivonat
1 tk. baracklekvár

SZOLGÁLTATÁS

Ablakjavítás! www.ajtoablak-doktor.hu 21 éve vállalom kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését, hőszigetelő üvegezését, szigetelését garanciával. Díjtalan felmérés! Horváth Ákos. Tel.: 06 (70) 550-0269

Vízszelvény, villanybojler, vízkötelenítés, javítása, fürdőszobák, wc-k javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése, anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 (30) 447-3603



Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFÓGÓK
 Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA
ÁLLOMÁS
 1141 Bp. Fogarasi út 189.
 Telefon: 383-8055
 1039 Bp. Árpád utca 23.
 Telefon: 240-5603
<http://www.kipufogo.hu>
 Nyitva: H-P: 8-17 óráig

Gázkészülékjavító! HÉRA gázégők, konvektorok, tűzhelyek, FÉG vízmelegítők javítása, karbantartása. Tel.: 06 (1) 220-9765, 06 (20) 432-5598. Bán László

Festés-mázolás-tapétázás, kőműves javítások, gipszkarotonozás. Kovács Gergely. Tel.: 06 (30) 568-6255

„ZÁRDOKTOR Biztonságtechnika” Non-stop ajtónyitás kizáródás vagy kulcselvesztés esetén, hevederzár-szerelés, -javítás, meglévő zárok cseréje új zárok beépítése, rácsok, vasajtók gyártása, szerelése, bukó ajtók, ablakok javítása, betörés utáni helyreállítás, lakatos munkák. Tomka Tamás. Tel.: 06 (20) 973-7029

RÉGISÉG

Kitüntetéseket-hagyatékot, érméket, szobrokat, régiségeket készpénzért vásárolnánk! Visszahívom. Tel.: 06 (70) 385-1488

Kastélyok berendezéséhez vásárolok bútorokat, festményeket, ezüstöket, porcelánokat, bronzokat, antik órákat stb., teljes hagyatékot, első vevőként legmagasabb áron. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 06 (20) 280-0151; e-mail cím: herendi77@gmail.com

Papír- és fémpénzt, bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk, és árverésre átveszünk. VI. kerület, Andrássy út 16. Tel.: 06 (1) 266-4154. Nyitva: H-Sz: 10-17, Cs: 10-19

INGATLAN

Egyetemista lányomnak keresek emeleti, felújítandó öröklakást magánszemélyként, készpénzfizetéssel. Tel.: 06 (20) 496-6601

Ingatlanirodánk eladó lakásokat/házakat keres ügyfeleink. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősének lakása eladó? Hívjon, ajánlási jutalékot kap! www.Laurus.ingatlan.com, tel.: 06 (20) 9-600-600

Pénzt adok! Életjáradékot kötnék ottlakás nélkül, leinformálható vagyok. Visszahívom! Köszönöm! H.B. Tel.: 06 (20) 528-2532

Családirházak-társasházak építése és felújítása, javítások. Tel.: 06 (20) 241-4421

EGYÉB

Akciós egynapos utazások a Credo Tours-szal, Magyarországon és külföldön egyaránt, már 5000 forinttól, idegenvezetővel. Érdeklődjön személyesen az irodánkban. VIII. ker. Somogyi Béla utca 17. Tel.: 06 (30) 3845-445

Fogor-készítés akció -20%. Akár az otthonában is. Fogtechnikus. Tel.: 06 (30) 737-5251

Hirdetésfelvétel:

1073 Bp., Erzsébet krt. 6., I. emelet 115.

hétfőtől csütörtökig 10.00-12.00 óráig

Tel.: 06 1 462-3130 (10.00-12.00 óráig)

e-mail: hirdetes@erzsebetvaros.hu

Korlátlan étel- és italfogyasztás fix áron!

Svédasztalos fogyasztás

Gyermekeknek 12 éves korig
 50% kedvezményt adunk,
 szombaton, vasárnap és ünnepnapokon
 ingyenes az ebéd számukra.*

Áraink a következő italok korlátlan fogyasztását is magukban foglalják:
 pezsgő, sör, bor, üdítők, ásványvizek, kávé, cappuccino

Hétfőtől Péntekig ebédidőben: **4.399 Ft/fő**

Hétfőtől Csütörtökig vacsoraidőben: **5.999 Ft/fő**

Pénteken vacsoraidőben, hétfégén egész nap
 és ünnepnapokon: **6.599 Ft/fő**

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

0620 999 8797, 061 878 0522
 e-mail: trofea.kiraly@gmail.com



VI. kerület, Terézváros
 Király utca
 30-32

TOP Restaurants in Budapest
 by TripAdvisor®
 for the year of 2016

*A kedvezmények nem összehasonlíthatók! Igazolvány felmutatása szükséges!



ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén
10 % kedvezményt biztosítunk az árból!
 Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

+36 30 878 0505
+36 1 878 0505

www.trofea.hu